



Montage- und Betriebsanleitung

D

Installation and operating instructions

GB

Instructions de montage et d'utilisation

F

ROCKINGER

Member of JOST-World

Modellreihe – Series – Type

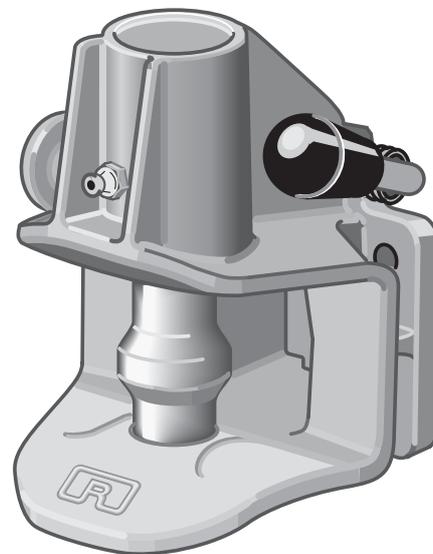
RO*243 U 115 E

RO*243 U 130 G

Automatische Anhängerkupplung

Automatic Trailer Coupling

**Attelage de remorque entièrement
automatique**



Modell RO★243

Attelage de remorque automatique 243 U 115 E

ECE (E1) 55R-01 0031 / 94/20 (e1) 00-0031 class S

Adapté pour:

- position de montage approuver du constructeur du véhicule (traverse)
- ROCKINGER VARIOBLOC

Attelage de remorque automatique 243 U 130G

94/20 (e1) 00-0051, class S

Séries RO243 adapté pour:

- anneaux 40 mm ISO 8755 / DIN 74054



Le montage de l'attelage doit se faire par un personnel qualifié!

Lire attentivement ces instructions de montage avant le montage!

Note

La Directive CE 94/20, notamment l'annexe VII et ECE R 55-01 annexe 7 ainsi que les prescriptions nationales afférentes sont à observer lors du montage de l'attelage de remorque automatique.

Les instructions de montage et le mode d'emploi doivent être emportés dans le véhicule.

Sous réserve de modifications techniques!

Notes de sécurité

20

1. Montage

21

1.1 Avant le montage

21

1.2 Montage

21

2. Mode d'emploi

22 – 23

2.1 Pour atteler

22

2.3 Dételer l'attelage

23

3. Maintenance

24 – 27

3.1 Entretien

24

3.2 Contrôle

25 – 27

Données techniques

28 – 29



Les notes de sécurité sont réunies dans ce chapitre. Dans les cas où l'utilisateur de l'attelage de remorque est en danger, les notes de sécurité sont répétées dans les divers passages et marquées par le signe de danger reproduit ci-contre.

Pour le maniement d'attelages de remorque, de tracteurs et de remorques les dispositions de sécurité afférentes nationales sont applicables (par exemple Berufsgenossenschaft en Allemagne). Des notes de sécurité correspondantes dans le mode d'emploi du tracteur et de la remorque restent valables et sont à respecter.

Pour l'emploi, la maintenance et le montage, les notes des sécurité énumérées ci-après sont à observer. Les notes des sécurité spécifiques d'une opération donnée sont encore une fois répétées dans le détail.

Notes de sécurité pour l'utilisation

- L'attelage de remorque ne doit être manipulé que par des personnes autorisées.
- Les instructions de montage et le mode d'emploi de l'attelage de remorque restent valables et doivent être observées.
- N'utilisez l'attelage de remorque et l'anneau de la remorque que s'ils sont dans un état technique impeccable.
- L'opération de dételage et d'attelage ne doit être exécutée que sur un fond plan et capable de supporter la charge.
- Lors de l'attelage personne ne doit se trouver entre le tracteur et la remorque.
- Après chaque opération d'attelage, l'état conforme verrouillé doit être contrôlé sur l'attelage de remorque au moyen du téton de contrôle ou de l'indicateur à distance. Ne circuler avec le train routier que dans un état verrouillé conforme.
- L'indicateur à distance ne dispense pas le conducteur du contrôle de démarrage prescrit par le Code d'autorisation à la circulation routière (StVZO). Avant de se mettre en route, il faut contrôler, entre autre, l'état attelé du dispositif de liaison mécanique du tracteur et de la remorque.

Notes de sécurité pour la maintenance

- N'utiliser que les lubrifiants prescrits pour les travaux de maintenance.
- Les travaux de maintenance ne seront exécutés que par des personnes qualifiées.

Notes de sécurité pour le montage

- Le montage ne peut être exécuté que par des ateliers spécialisés autorisés.
- Le montage doit se faire en observant la règle de prévention des accidents afférente et les règles techniques pour des installations mécaniques.
- Uniquement des composants ROCKINGER d'origine doivent être utilisés.
- Les recommandations du fabricant du véhicule et ses directives de montage sont à observer, par exemple le type de fixation, l'espace libre etc.
- Tous les joints vissés sont à serrer avec les couples de serrage prescrits.
- Tous les travaux sur l'attelage de remorque sont à exécuter à l'état fermé.

Il y a risque de blessure!

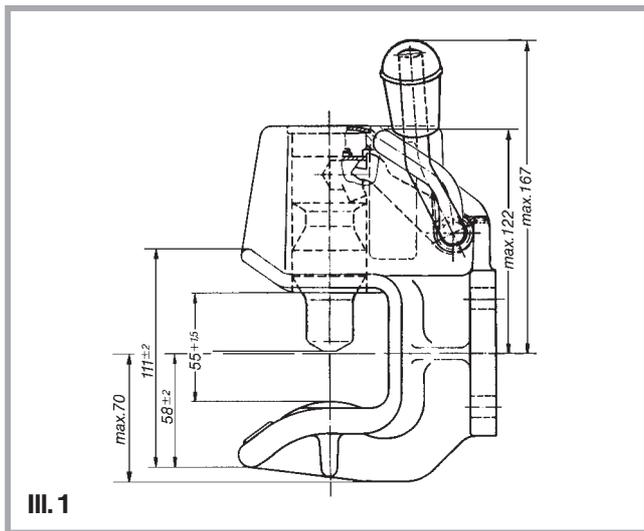
Le montage de l'attelage de remorque au tracteur doit se faire d'après les exigences de l'annexe VII de la Directive 94/20/CE, ECER55 et doit être contrôlé. Le cas échéant, les dispositions de mise en circulation nationales en vigueur sont à observer. Pour l'Allemagne ce sont les articles 1, 20 et 21 du Code d'autorisation à la circulation routière (StVZO) qui sont applicables. Le attelage de remorque comportent des éléments de sécurité. C'est pourquoi le montage doit être documenté.



L'attelage de remorque, la commande à distance et l'indicateur à distance sont des dispositifs de raccordement et des pièces qui doivent être homologuées et répondre aux exigences de sécurité les plus élevées.

Des modifications de tout ordre compromettent les droits de garantie et conduisent à l'extinction de l'homologation et par conséquent à l'extinction du droit de circuler du véhicule.

Pour éviter une ouverture inopinée du verrouillage, un cadenas doit être placé sur le maître cylindre manuel.



III. 1

1.1 Avant le montage

Veuillez observer:

- Prescriptions nationales en vigueur
- directives de montage du constructeur du véhicule

Note:

L'attelage de remorque peut être utilisé tant pour une remorque à essieux multiples que pour des remorques à essieu centraux. Calcul des charges remorquées voir calcul de la valeur D dans le catalogue ou sous Internet: www.jost-world.com/produkte/rockinger-strassenverkehr/produktkatalog-online.html

1.2 Montage

Note:

L'attelage de remorque est prêt à l'emploi dans l'état livré. Ne monter l'attelage de remorque que sur des **surfaces de vissage planes**, planéité 0,2.

- Fixer l'attelage à l'aide de 4 boulons et écrous indesserrables (voir tableau).
- Couple de serrage (voir tableau).

Couple de serrage des boulons sur le palier de fixation

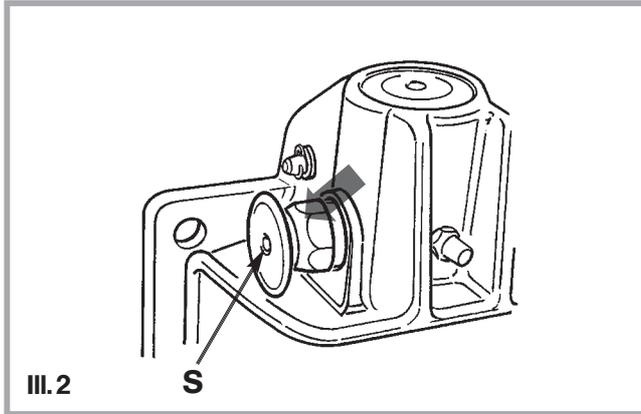
Taille de l'attelage	Taille de boulon	Qualité	Désignation du boulon	Couple de serrage ¹ (Nm)
A35	M 14	8.8	DIN 931	135
A, B 11/12	M 10	8.8	DIN 931	49

¹⁾ Serrer les boulons à l'aide d'une clé dynamométrique à DIN EN ISO 6789, classe A ou B

Note:

Observer la qualité des boulons et écrous, le cas échéant, divergente prescrite par le constructeur du véhicule.

L'appui de la tête du boulon et des écrous doit être **plan, propre et exempt de saleté**.



2.1 Atteler



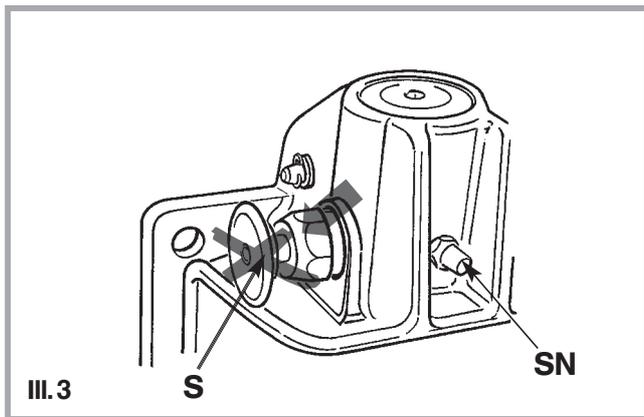
En attelant et dételant, les prescriptions nationales (par exemple Berufsgenossenschaft) sont à respecter.

Personne ne doit stationner entre les véhicules!

- Sortir la poignée de sécurité (**S**) (voir illustration)
- Presser vers le haut le levier à main
- Desserrer le frein de l'essieu avant de la remorque à essieux multiples
- Reculer le véhicule tracteur

Pour atteler une remorque à essieu central

- Reculer lentement le véhicule tracteur
- L'anneau doit arriver au milieu du pavillon.
- En cas de non-observation de cette précision, le pavillon, l'anneau et les béquilles **peuvent être endommagés.**



III.3

S

SN

Contrôle

Après chaque manœuvre d'attelage, un contrôle de sécurité est indispensable.

La poignée de sécurité (S) doit reposer intégralement contre sa douille de sécurité!

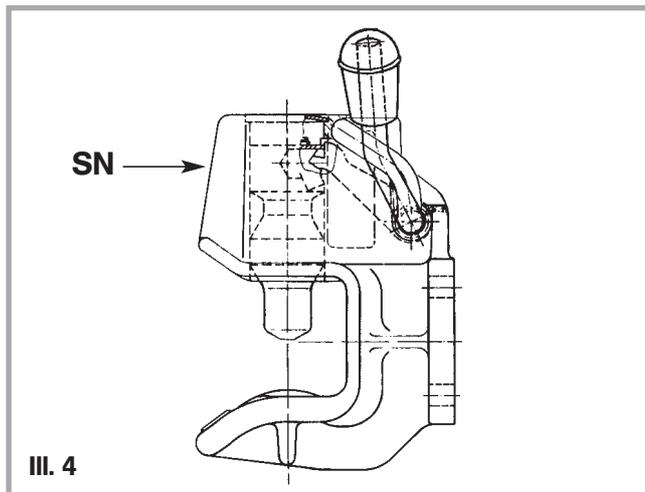
Si la poignée de sécurité (S) dépasse (dans l'obscurité on peut s'en rendre compte au toucher) cela indique que l'accrochage n'est pas correct et qu'il y a **risque d'accident** (voir illustration 3)!



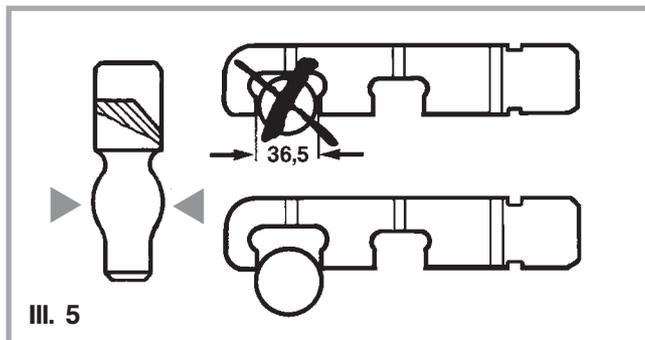
Ne pas partir avec la remorque dans cette situation!

2.2 Dételer l'attelage

- Sortir la poignée de sécurité (S)
- Presser vers le haut le levier à main
- Séparer les véhicules



III. 4



III. 5

3.1 Entretien

Pour minimiser l'usure des pièces supportant des contraintes et des efforts on veillera à un entretien conforme et à un graissage régulier de l'attelage.

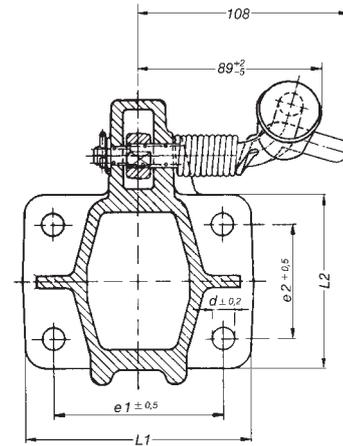
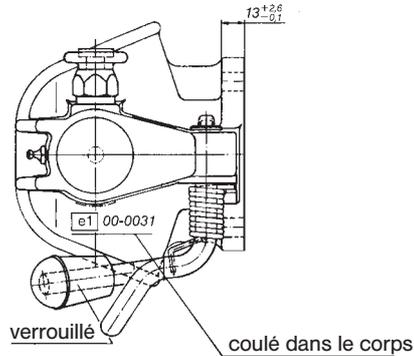
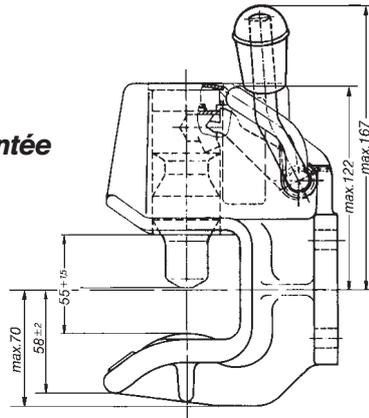
- **Déverrouiller** l'attelage (voir point 2.1) pour **éviter un surplus de graisse** dans le carter de verrouillage
- Graisser l'attelage dans son ensemble par 1 graisseur (voir illustration 4) p.e. Renolit MP (ROE 96040)
- Verrouiller l'attelage : relever l'axe d'accouplement avec un outillage adapté
- Pour les déplacements avec une remorque à essieu central, graisser la face inférieure de l'anneau et l'appui sur l'attelage

3.2 Contrôle

Vérifier l'usure de l'axe d'accouplement au moyen du calibre de contrôle ROCKINGER (référence pièce 57026) (voir illustration 5)

Le diamètre de la partie rotulée ne doit pas être inférieur à **36,5 mm**.

**Illustration:
attelage en
position montée**



Grandeur	e1 (mm)	e2 (mm)	d (mm)	L1 (mm)	L2 (mm)
11	83	56	10,5	110	85
12	85	45	10,5	110	85
35	120	55	15	155	90

Réf. RO	Entraxe de trou e1 x e2 (mm)	Levier à main	Valeur D admissible (kN)		Valeur Dc admissible (kN)	Charge axiale admissible (kg)	Valeur V admissible (kN)
243A11000	83 x 56	vers le haut diag.	30		18	250	12
				ou	30	250	8,4
243A12000	85 x 45	vers le haut diag.	18		18	200	9,6
243B11000	83 x 56	vers le bas	30		18	250	12
				ou	30	250	8,4
243B12000	85 x 45	vers le bas	18		18	200	9,6
243A35000	120 x 55	vers le haut diag.	30		30	350	12

Calculution des valeurs D-, Dc- et V voir catalogue ou <http://www.jost-world.com>



JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49 (0) 61 02 295-0 · Fax +49 (0) 61 02 295-298 · www.jost-world.com

ZDE 199 88 120-0-020 · 12/2011